

portugalete

geure berriak

GEUREA

**ZORIONAK
ETA URTE
BERRI ON!**



2004.eko abendua - 11.zbk



**¡Aquí
hay
truco!**

**y 500 familias
de Portugalete
siguen en peligro**

Ogasun bulego berria

Udaberri honetan Portugaleten Ogasun bulego berri bat ezarriko da Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun sailaren bulego deszentratzaileen modernizazio plangintzan aurreikusten den bezala.

Orain Correos, 20.ean dagoen bulegoa General Castañós 39-41.era aldatuko da, bertako lokalak laster egokituz. Gaur egun, Portugaleteko 33.000 auzokide baino gehiago bulego horretara joaten dira urtero bere gestioak egitera zerbitzu horren garantiza erakutsiz.



Gure web-era konekta zaitetz

www.batzokiportugalete.net Portugaleteko EAJ-PNV web orrialdearen helbidea da. Sartu zaitetz eta gure udal-taldearen jarduerari buruz informazioa eskuratu ahal izango duzu, gure herriari buruzkoaz gain. Gainera, gure eztabaida-gunean zure iradokizunak utzi edota Radio Euskadiren Cocardito Madrileño-gaz ondo pasa ahal izango duzu.



Ha desaparecido el pylon situado a la izquierda del paseo, que se aprecia en la foto antigua.

EL PILON A LA BASURA

Así cuida el PSOE-PP el patrimonio

Cuando el gobierno de PSOE-PP del ayuntamiento contrató las controvertidas obras de renovación de las piscinas municipales, que tantos retrasos, deficiencias y problemas han tenido, cometió un error añadido, éste irreparable: no se molestó en hacer una relación de elementos del patrimonio histórico afectados. Teniendo en cuenta que el muelle de hierro es uno de los elementos históricos más importantes y queridos, al acometer unas obras en el mismo está claro que hay que revisar

este aspecto. El gobierno municipal no lo hizo y uno de los dos pilones de hierro que databa de hace más de un siglo, y que era el hito que marcaba el comienzo de esta construcción ha acabado en el vertedero.

Ante las preguntas en pleno del grupo nacionalista de PNV-EA, nos hemos tenido que conformar, primero con la respuesta de que se iba a buscar en el vertedero, y finalmente con que van a encargar una copia del mismo para reponerlo. En definitiva, nuestro patrimonio a la basura.

El Gobierno Vasco propone incrementar las Ayudas de Emergencia Social en un 25%

El dinero que pretende destinar el Gobierno Vasco subirá de 20 a 25 millones de euros ampliables hasta los 30 millones, lo cuál supone un incremento de 5 millones de euros para estas ayudas en 2005.

Por su parte, el Gobierno del Ayuntamiento Portugalete de PP-PSOE ha sido incapaz en 2004 de administrar estas ayudas para todos los vecinos y vecinas que las han necesitado.

El PP pone como excusa "que el Gobierno Vasco no le da al Ayuntamiento suficiente dinero", mientras que en el Parlamento Vasco ya han anunciado que bloquearán las subidas votando junto a PSOE y Batasuna, en contra del presupuesto, y por tanto, en contra del incremento del dinero para las Ayudas de Emergencia Social. ¿En qué quedamos?



La acera de Abaro

Tal y como se aprecia en la fotografía en la Avenida Abaro de Portugalete, colindante con Santurzi existe una acera de unos 31 metros de longitud con una anchura muy reducida que dificulta el paso por la misma especialmente a las personas con movilidad reducida. Hay que señalar que ésta es una zona de paso para acceder a la estación de Renfe, así como a la parada de autobús.

Desde el año 2003 el grupo municipal de EAJ-PNV/EA viene insistiendo en la necesidad de ampliar dicha acera para facilitar la accesibilidad de aquellas personas que la utilizan. Sin embargo, una vez más el gobierno municipal de PSOE-PP es incapaz de dar una solución a este asunto.

EL PSOE REHÉN DEL PP EN VIVIENDA

Rechazan por segundo año las propuestas de PNV, EA y Ezker Batua

El Gobierno de PSOE-PP del Ayuntamiento de Portugalete se ha negado a tomar ninguna medida fiscal respecto al problema de la vivienda vacía en Portugalete, y nuevamente y por segundo año, tampoco aprueba ninguna bonificación en el Impuesto de Bienes Inmuebles para las familias numerosas.

Desde el pasado año, en virtud de la nueva normativa foral de Bizkaia, los ayuntamientos pueden reducir el impuesto de bienes inmuebles, tanto a las familias numerosas como, y esto desde este año, a las viviendas que se pongan en alquiler a través del programa Bizigune del Gobierno Vasco. Igualmente, los ayuntamientos tienen capacidad para recargar este impuesto a las viviendas desocupadas que por tanto, ni las use su propietario ni las saque en alquiler. Se trata de evitar que la gente tenga viviendas vacías en Portugalete sin que les dé ningún uso, simplemente para especular esperando a que su pre-



cio suba, mientras muchos vecinos y vecinas tienen que marcharse del pueblo porque no pueden encontrar vivienda, o no pueden pagarla a los precios a los que se venden.

Con esta preocupación, desde EAJ-PNV, nuestros concejales del Grupo Nacionalista EAJ-PNV/EA de Portugalete, han impulsado un acuerdo con Izquierda Unida-Ezker Batua, para aplicar todas las medidas fiscales posibles para impulsar soluciones al problema de la vivienda desocupada en Portugalete calculandose un parque de viviendas vacías de entre 1.500 a 1.700.

Sin embargo, el PP y el PSOE, por segundo año, han votado en contra impidiendo que se pueda tomar ninguna de estas medidas.

¿Por qué no han aprobado estas medidas? Porque el Alcalde (PSOE), al no ganar las elecciones (la lista de PNV-EA fue la que más votos recibió de los portugalujos y portugalujas en las últimas elecciones municipales) para poder gobernar tiene que hacerlo de la mano del PP, y el PP nunca va a apoyar este tipo de medidas. Por tanto, los intereses personales del Alcalde están primando sobre los de los vecinos.

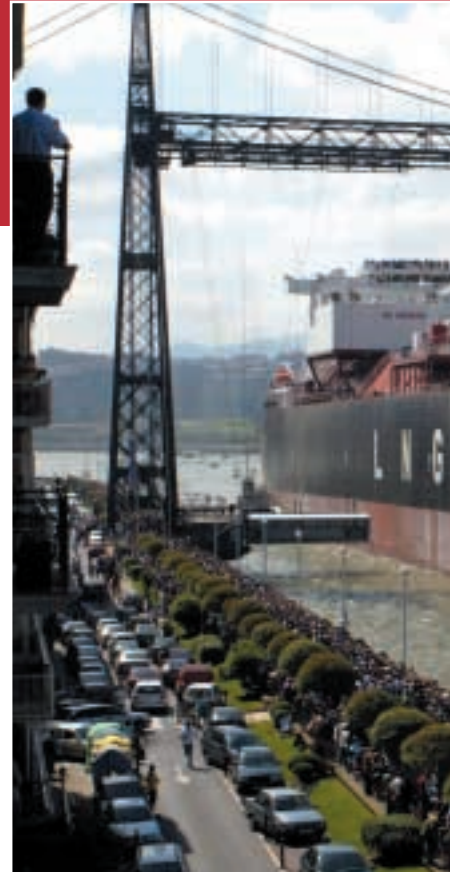
LA NAVAL: 500 FAMILIAS PORTUGALUJAS SIGUEN EN PELIGRO

Dudas, incógnitas e incertidumbres. Estas son las reacciones que produce el acuerdo alcanzado entre la Sepi y los sindicatos UGT y CC.OO sobre el futuro de los astilleros del grupo Izar. Desde diversos sectores y en especial desde el Departamento de Industria del Gobierno Vasco se insiste en la falta de un verdadero plan industrial que garantice el futuro del astillero así como el mantenimiento de La Naval como astillero, público, algo que no ocurre en el acuerdo alcanzado.

A la vista de ello desde EAJ-PNV Portugalete no podemos sino seguir denunciando la política llevada en este tema tanto por el PSOE como por el PP, partidos coaligados en el Ayuntamiento de Portugalete. Los populares por su nefasta gestión anterior en la Sepi y los socialistas por su nefasta gestión actual para buscar una salida de futuro. Su único empeño es ganar tiempo y salvar la imagen de Patxi López de cara

a las próximas elecciones autonómicas. Y un ejemplo de ello es el empeño del alcalde (PSOE) por dar largas, torpedear primero e intentar descafeinar después, los intentos de EAJ-PNV y EA para que el Ayuntamiento de Portugalete adopte una postura clara de apoyo a la continuidad de La Naval.

Hay que recordar también que fue un Gobierno en manos del PSOE quien dió la puntilla a otro



Con el PSOE se cerró el Astillero Euskalduna

astillero vizcaino, el de Euskalduna, más comprometido por intereses electorales con otras zonas del Estado. Tampoco en esta ocasión se ha tomado, la decisión sobre argumentos técnicos y de competitividad, ya que Sestao saldría ganando respecto a otros astilleros. Se ha optado por una salida “política” y Sestao, si no lo remediamos, no tiene garantizado su futuro a largo plazo.

Es claro que además de ser un golpe mortal para la industria de la Margen Izquierda, la situación

Eta Portugaleten?

Ezkerraldeko industriarako kolpe latza izateaz gain, La Naval-eko egoera 500 famili portugaletarren etorkizunean benetako Damoklesen ezpata suposatzen du bai untzian zuzenean bai enpresa laguntzaileetan lan egiten dutenek bere lan-, gizarte- eta famili-etorkizuna arriskuan ikusten dutelako.

Horregaitik, EAJ-PNVtik bere jarduera eta erantzukizun politiko eta instituzional maila ezberdinetan La Naval-aren jarraipenaren alde gure laguntza eskeintzen jarraituko dugu, untzian kudeaketan euskal erakundeen partehartze aktiboa eskatzen, Gernikako Estatutuan, hainbatek aldekoak direla esaten dutenak eta gero betetzeko gutxi egiten dutenak, aukera hori adierazten den bezala.



¡Aquí hay truco!



de La Naval supone una auténtica espada de Damocles sobre el futuro de 500 familias portugalujas que bien por trabajar directamente en el astillero o por hacerlo en empresas auxiliares ven en peligro su futuro laboral, social y familiar.

Por todo ello, desde EAJ-PNV en sus diferentes ámbitos de actuación y de responsabilidad política e institucional vamos a seguir manteniendo nuestro apoyo a la continuidad de La Naval, reclamando la participación activa de las instituciones vascas en la gestión del astillero, tal como se establece esa posibilidad en el Estatuto de Gernika, que tantos dicen apoyar pero que poco hacen para que se cumpla.

“Nuestro compromiso con La Naval y la industria auxiliar sigue firme”

*Ana Agirre,
Consejera de Industria*

“Este es el programa de Patxi López, su complicidad con las medidas desindustrializadoras del Estado en Euskadi”

Iñigo Urkullu, Presidente del BBB de EAJ-PNV

Museo de la Industria: PP y PSOE juegan al despiste

A nadie se le escapa que tanto PP como PSOE llevan años engañándonos sobre este proyecto de Museo de la Industria. Llevan haciéndolo desde el momento inicial en que desde el PP se dijo que “iban a traer de Madrid un proyecto de museo financiado por su Gobierno” y que “se abriría en 2003”, pasando por la desidia de la SEPI, que era quien supuestamente iba a liderar este proyecto, pero está más preocupada en liquidar empresas de la comarca, y continuando con el cambio de Gobierno en Madrid, a partir del cuál el PSOE no sabe cómo salir airoso de este embrollo. Desde el Grupo Nacionalista del Ayuntamiento de Portugalete hemos solicitado al Gobierno de PP-PSOE que aclare todo esto. Por lo menos hemos conseguido que en Abril encargasen un proyecto de viabilidad, pero aunque aún no está terminado ni se conoce su resultado, PP y PSOE ya han decidido gastar más de 300.000 euros de las arcas del Ayuntamiento e incluso han anunciado nuevamente su próxima apertura.

RETRASOS CONTÍNUOS

Diciembre 2003: Se anuncia la apertura para principios de 2004.

Febrero 2004: Se anuncia y se publica la apertura en el Programa Cultural de Primavera

Abril 2004: Se anuncia el retraso de la apertura a Junio y se encarga un proyecto museístico de viabilidad.

Junio 2004: Se anuncia un nuevo retraso para Octubre 2004.

Octubre 2004: Se anuncia nueva fecha de apertura a final de año.

Noviembre 2004: Se reconoce que no se abrirá en 2004.



Javier Miranda, portavoz nacionalista en el Ayuntamiento, junto al Lehendakari y al Diputado General, en la colocación de la primera piedra del Metro en Portugalete.

Metroa Portugaleten, atzerako kontaketa

Datorren urtarrilaren 8tik aurrera arreta guztia Portugaletera metroa heltzeko atzerako kontaketa hasieran jarrita egongo da, egun horretan Etxebarri eta Sestaoko geltokiak irekiko direlako, gure herrira heltzeko aurretiko pausua izanez.

Erakunde batzuk La Naval lurpe-ratzeko putzuak zulatzen ari diren bitartean, beste batzuk, Eusko Jaurlaritzaren eta Bizkaiko Foru Aldundia bezala, Ezkerraldean zehar tunelak irekitzen eta trenbideak eta geltokiak jartzen jarraitzen dituzte

gure lurraldearen komunikazioak eta garapen ekonomiko eta soziala samurtzeko. Metroa Portugaleten puntu eta jarrai bat delako Bizkaiko Garraio Partzuergoak joandako azaroan onartutako Portugalete eta Santurtzi arteko eraikuntza-proiektuak, 2008rako irekiko diren Peñota eta Santurtzi geltokiak barneratzen duena, adierazten duen bezala.

8 de enero: Inauguración Metro Sestao.
diciembre 2006: Portugalete.
2008: Peñota y Santurtzi.

Moción de apoyo a iniciativas en favor de los "Niños de la Guerra"

El grupo municipal de EAJ-PNV ha presentado una moción en la que recoge diversos aspectos relacionados con el colectivo conocido por "niños de la guerra". Se solicita la elaboración de un censo municipal para conocer el número de "niños de la guerra" existentes en nuestro municipio, así como su situación actual. Asimismo, se pretende habilitar una partida económica para atender todas las iniciativas relacionadas con este colectivo así como de otras víctimas de la represión franquista.

Asimismo, en la moción se plantea el respaldo a una resolución del Congreso de los Diputados que se señala que "nadie puede sentirse legitimado, como ocurrió en el pasado, para utilizar la violencia con la finalidad de imponer sus convicciones políticas y establecer regímenes totalitarios contrarios a la libertad y a la dignidad de todos los ciudadanos y ciudadanas, lo que merece la condena y la repulsa de la sociedad democrática".

Udalak ez du betetzen legea herritarrek euskaraz hartzeari dagokionez

Portugaleteko Udaleko PSOE-PP Gobernuak ez du bete berriro ere euskararen arloko araudia, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren nahitaezko txostena esku artean izan gabe onartu baitzuen Udaleko Lanpostuen Zerrenda, azaroaren 25ean egindako osoko bilkuran; izan ere, ziur zeuden txostena ezezkoa izango zela, ez baitzuen bermatzen administrazio unitate elebidunen ezarpena, hau da, Portugaleteko herritarrek Udalarekin harremanetan izateko unean-unean au-

keratzen duten hizkuntza bermatzea.

Gure Udalean euskara normaltasunez erabiltzeko daukagun eskubidea eragozteaz gain, gertara horrek arriskuan jarriko ditu Udalak egingo dituen lan eskaintza publikoen deialdiak, erabaki hori epaitegien aurrean errekurritzeko aukera egongo baita.

Azken batean, azterketa eta oposizioetara aurkeztuko diren portugaletearrek ordainduko dute, bai eta Portugaleteko Udalerari PSOE-PPk errespetatzen



omen duela dioen baina legez ezarritakoa betetzen ez duen hizkuntza hori, euskara, hitz eginez doazenez ere. Eta euskara sustatzea hobe ez badugu galdetzen.

Portugaleteko Udala: kultura, jai eta kirol **PP**opularra

Udaleko PP-PSOE Gobernuaren inposizioaren espiritua islatzen duen sailik bada, kultura, jai eta kirolekoak dira horiek, hain zuzen ere, begien bistako arrazoiak direla-eta herritar guztien parte-hartzea gehien eskatzen duten sailak...

Jaiei dagokionez, herritarrek bi kanpainaren bidez adierazi dute beren desadostasuna, jaien egitaraua egiteko orduan ezin parte hartu izana eta beste jarduera batzuk sartu ezin izana salatu baitute.

Kirol instalazioak ez dira izan behar harko liratekeen bezain onak, ez daukate zerikusirik: Zubi-Aldeko instalazio eskas eta zaharrak... eta berriak, zer esan; frontoiak, arauzko neurriak baino metro bi eskas gutxiago; futbol-zelai berriak, urritasun garrantzitsuak dituzte, besteak beste, aldagela gutxi, euria egiten duenerako estalkirik gabeko tribunak, txarto orientatutako aulkitxoak...”

Eta kulturari dagokionez, Udalean daukagun bozeramaile Javier Mirandak dioenez, “gu-



Frontoiak ere bukatzeke eta aldagela barik jarraitzen dute.

txienez, gure Hiriko elkarte sareak bizirik dirau; bestela, Portugalete kultur basamortua izango litzateke, gaur eguneko udal arduradunak gorabehera. Izan ere, joan den legegintzaldian eta oraingoan, arrazoi ugari direla-eta, behin eta berriro eskatu dugu udal ordezkari horien dimisioa. Portugalete beti izan da herri aberatsa hala kulturen nola kirolean, portugalete-tarrak elkarte, kirol klub eta koa-driletan antolatuta egon baitira. Poztasun handiz ikus dezakegu oraindik horiek denak “bizi-bizirik” daudela, PP-PSOEren

Gobernu taldeko kultur eta kirol arduradunen, Alkatea bera buru dela (onartu eta, are gehiago, bultzatu egiten baititu ezarpen jarrerok), asmoak eta jarduna gorabehera.

EAJ-PNVtik jarrera horiek gure Udaletik desagerrarazteko apustua egin nahi dugu. Sail hauetako partida ekonomikoak aurrekontuetan islatu behar dira, beti ere, gure hiriko kirola, kultura eta jaiak bultzatu eta babesteko, gure elkarte sare aberatsari lagunduz eta kultur eta kirol ekimenetan guztion arteko kolaborazioa sustatuz.



Eje del Ballonti: En marcha las obras Portugalete-Markonzaga-Kueto

Las obras de la nueva carretera Portugalete-Markonzaga-Kueto del denominado Eje del Ballonti ya están en marcha y según los planes de la Diputación Foral de Bizkaia se espera que esté en servicio en el 2006, de esta forma, nuestro municipio mejorará sus comunicaciones con Sestao y Barakaldo.

Además de la carretera se llevará a cabo uno de los proyectos más deseados en Ezkerralde como es dar continuidad al bidegorri que desde la playa de La Arena llega en la actualidad hasta la rotonda de acceso a Portugalete desde la A-8. Serán tres nuevos kilómetros entre Portugalete y Markonzaga y entre este punto y Kueto. De esta forma todo el bidegorri tendrá una longitud de 15 kilómetros.

Con este proyecto se visualiza una vez más la apuesta de la Diputación de Bizkaia y del equipo de Gobierno formado por EAJ-PNV y EA, por mejorar las comunicaciones en Ezkerraldea. Ahí están, además del Eje del Ballonti, la Variante Sur que liberará de tráfic pesados y vehículos de paso a la A-8 y la mejora de los enlaces en la actual autopista en su entrada y salida a Portugalete.

**nuestras
direcciones**

Batzoki: Casilda Iturrizar, nº1 • Portugalete 48920 • Tel.: 94 4963429
Batzoki Repelaga: Plaza Maestro Hernández, nº1 • Portugalete 48920
Despacho Ayuntamiento: Tel.: 94 4729238
Email: eajportu@euskalnet.net • zinegotziak@batzokiportugalete.net

buzón

En nuestro deseo de convertir esta revista en una ventana para que los portugueses y portuguesas manifiesten sus inquietudes o sugerencias para mejorar nuestra villa, ponemos a su disposición este espacio. Por ello, pueden remitir sus cartas, tanto por correo tradicional como por correo electrónico, a cualquiera de las direcciones que se indican en la parte superior.

Ibarretxek jarrera zehaztu arazotera

Ibarretxe Planak Euskadiko eztabaida politikoari egin dion ekarpen handia hauxe da: alderdi guztiak behartu ditu jarrera zehaztera. Dena dela, gehiago egin dute beharizanagatik, Herri hau martxan dagoela eta etorkizuneko tren ezin dela galdu sinestuta baino. Ze desberdinak diren gauzak gaur egun eta orain dela urtebete! Hemerrotekara jotzen badugu, Patxi Lopez, Rojo, etab. latsa-latsa eginda egongo lirateke, lotsarik baldin badute behinik behin, lehen esaten zutena eta orain diotena alderatuta. Hauteskundeetarako taktika? Zalantzarik gabe. Ondorioz, estu-estu jarraitu beharko ditugu egiten dituzten mugimendu guztiak.

Oraingoz, Eusko Legebiltzarrean ez dituzte egin nahi mugimendu horiek. Estatutua erreformatzeko proposamenaren kudeaketa mediatiko handia egin dute, baina Ibarretxe Planarekin batera Legebiltzarrean eztabaidatzeko gogo gutxi erakutsi digute.


Sozialista Abertzaleak ere mugitu da, ETArek ekintzek baldintzatuta bada ere. Gatazkari irtenbide politikoa emateko Anoetan egin zituen proposamenak aintzat hartzeko, datorren 30ean Ibarretxe Planaren alde bozkatu beharko dute Legebiltzarrean. Eta PPri dago-kionez, aurpegi berriak baina betiko hizkera.

Bitartean, EAJ-PNVtik gure herriak bere etorkizuna erabakitze duen eskubidea aldarrikatzen dugu, herritarrek aske erabakitze duten eskubidea errespetatuz, inolako koakziorik gabe.

NUEVO

EAJ
PNV

**Estatuto Político
de EUSKADI**



*Al final la
decisión es
tuya.*

*Infórmate, es
tu derecho.*

**EUSKADIK
BEHAR
ZAITU**

Euskadi te necesita, infórmate

Euskadi necesita del esfuerzo y compromiso de sus ciudadanos y ciudadanas para seguir avanzando en nuestro autogobierno. Por ello, todos y todas debemos informarnos y tener opinión propia sobre el Nuevo Estatuto Político presentado por el Lehendakari Ibarretxe para su debate y aprobación en referendun. Para que nadie decida por ti infórmate, es tu derecho.